

GRUNDIG

Notice d'emploi



Téléviseur "Miroir Magique" 59 T 50 F

2 STANDARDS

Téléviseur

"Miroir Magique" 59 T 50 F

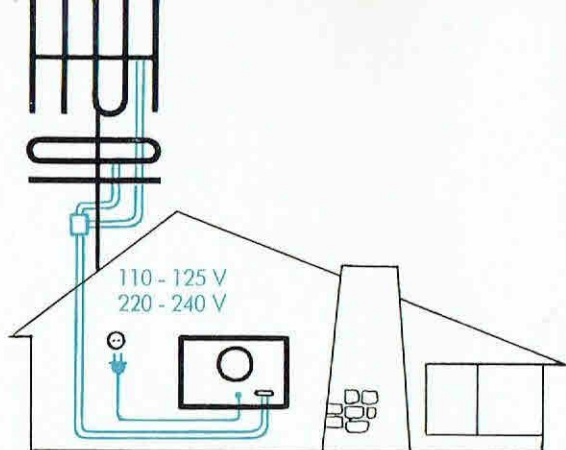


Soyez présent
partout grâce
à la télévision



Ce super téléviseur à tube rectangulaire de 59 cm vous procure par son confort exceptionnel toutes les joies que la télévision vous offre. **La mise au point automatique GRUNDIG** règle spontanément et au mieux l'image et le son. **Le compensateur automatique d'ambiance lumineuse GRUNDIG** ajuste le contraste du récepteur en fonction de l'éclairage ambiant et garantit ainsi une qualité constante de l'image. **La réception du second programme est prévue.** Par l'adjonction d'un adaptateur.

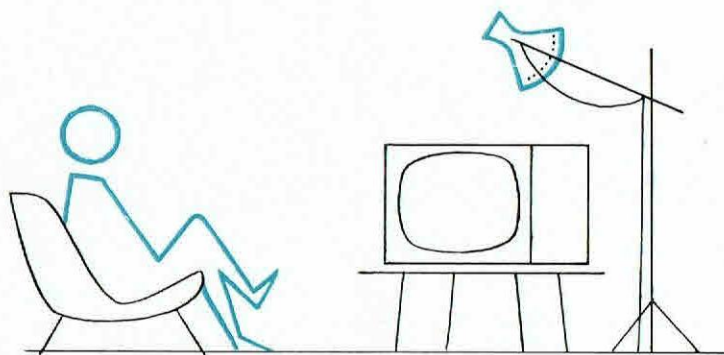
GRUNDIG



Installation de l'appareil:

Secteur: Avant de brancher votre téléviseur, contrôlez la nature et la tension de votre secteur. Ce téléviseur est prévu **pour fonctionner sur courant alternatif** de 110/125/220/240 volts. Suivant le cas mettez le sélecteur de tension dans la position correspondante afin que votre récepteur soit adapté à votre secteur.

Antenne: Suivant votre situation relative à l'émetteur, et les conseils de votre vendeur, branchez: soit une antenne intérieure, si les conditions le permettent, soit une antenne extérieure qui, dans la majorité des cas, vous donnera le meilleur rendement. L'impédance de cette antenne doit être de 75 Ω .



Disposition du récepteur

Lors de la mise en place de votre téléviseur, prévoyez l'éloignement nécessaire. Une distance de 3 à 4 m est idéale pour une impression visuelle et sonore optima.

Pour suivre une émission l'obscurité totale est déconseillée; au contraire, un éclairage tamisé ou indirect, réfléchi par le mur situé derrière le récepteur, donne de très bons résultats.

Protégez votre téléviseur d'une chaleur trop intense et de l'humidité. N'obstruez pas les orifices d'aération aménagés dans les panneaux arrière et inférieur afin que la chaleur produite par les nombreux tubes puisse s'évacuer normalement.

Les pages suivantes vont vous familiariser avec l'emploi de votre appareil.

L'ordre des opérations vous est donné par les chiffres bleus. Le réglage de base effectué, il ne sera plus nécessaire d'y retoucher, il suffira de commander l'arrêt et la mise en service par la touche de l'appareil.



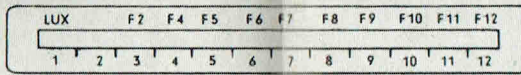
REGLAGE FIN

TONALITE

VOLUME

SELECTION PAR TOUCHES

CANAL



CANAL

SELECTION PAR TOUCHES



LUMINOSITE

CONTRASTE

IMAGE

8

Bouton de réglage manuel agissant quand la touche 6 est enfoncée.

Le réglage de tonalité sert à doser progressivement les aigus.

Avec ce bouton on règle le son à la puissance désirée.

Cette touche enfoncée, vous êtes en UHF (programme futur). Pour revenir en VHF (programme actuel) appuyer à nouveau sur cette touche qui remontera.

Le dispositif incorporé de mise au point automatique règle le récepteur exactement sur l'émetteur afin d'obtenir la meilleure image possible. Dans les cas de réception particulièrement difficile, le réglage manuel peut être rétabli. Pour cela enfoncer la touche "réglage manuel". La mise au point automatique se trouve ainsi hors service. Pour remettre en service le dispositif de mise au point automatique, appuyer une nouvelle fois sur la touche "réglage manuel" pour qu'elle remonte. Et dès cet instant le dispositif automatique maintiendra constante votre mise au point.

Sélecteur de canaux

Le bouton encastré dans le côté gauche de l'appareil vous permet de choisir le canal émetteur. Ce numéro face au point indique

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1 = Luxembourg | 7 = Canal F 7 |
| 2 = (Libre) | 8 = Canal F 8 |
| 3 = Canal F 2 | 9 = Canal F 9 |
| 4 = Canal F 4 | 10 = Canal F 10 |
| 5 = Canal F 5 | 11 = Canal F 11 |
| 6 = Canal F 6 | 12 = Canal F 12 |



12

3

13

7

2

6

Bouton de réglage de la fréquence image.

4

Le réglage de contraste doit en liaison avec celui de luminosité être amené à une valeur laissant apparaître les demi-teintes de l'image. Ce contraste sera maintenu automatiquement par le compensateur de contraste, quelque soit la luminosité ambiante. Le contraste à fond, cet automatisme est hors service.

5

Réglage de luminosité: le placer dans une position médiane et, environ une minute après la mise en service de l'appareil, régler l'image pour qu'elle soit bien visible mais pas trop brutale.

1

L'allumage s'effectue en enclenchant cette touche; on appuiera une nouvelle fois pour éteindre l'appareil.

11

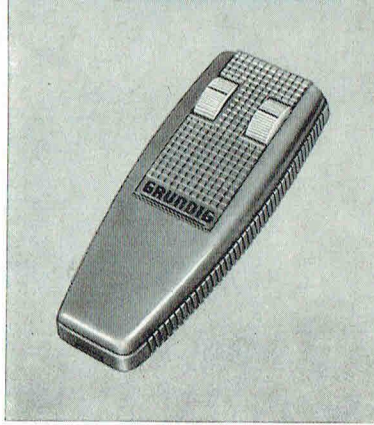
Touche "Parole-Musique" permettant de passer rapidement de la position musicale (touche remontée) à la position donnant la meilleure intelligibilité de la parole (touche enfoncée).

10

Anti-Parasite dans le cas où votre image est perturbée par des parasites, comme indiqué page 7. Enclenchez cette touche et vous éliminerez ceux-ci dans la limite qui aura été fixée par le technicien qui, lors de l'installation de votre appareil, adaptera et dosera l'effet de ce système à votre cas.

9

Touche "contours" en enclenchant cette touche vous pouvez renforcer les contours de votre image.



La commande
à distance

La commande à distance La commande à distance apporte un confort accru à l'emploi du téléviseur GRUNDIG en vous offrant les possibilités de réglage de luminosité et de puissance sonore depuis votre fauteuil. Par la molette de gauche vous réglez la luminosité et par celle de droite la puissance sonore. Son branchement se fait à la prise marquée "Commande à distance" au dos de l'appareil.

Les molettes de la commande à distance étant mises sur une position médiane (trait rouge), réglez sur l'appareil, la luminosité et la puissance sonore à votre goût. Ces valeurs seront alors ajustées si besoin est, par la commande à distance.

GRUNDIG



Pour le spécialiste

Réglage initial du dispositif de mise au point automatique GRUNDIG

L'appareil possède une mise au point automatique qui règle l'image à sa meilleure valeur. Dans de nombreux cas, il est nécessaire de faire varier le point de réglage suivant les conditions locales de réception ou le goût de l'utilisateur. Pour cela, tourner le bouton "Fin réglage automatique" à l'arrière du téléviseur qui a été réglé à l'usine à une position normale. Si nécessaire tourner vers la gauche (image plus dure) ou vers la droite (image plus douce).

Contrôle de l'automatisme

Si la mise au point automatique ne fonctionnait plus de façon irrécupérable (l'image devient floue ou disparaît complètement), il faudrait réajuster l'oscillateur. Pour cela faire remonter la touche "Réglage Manuel" et mettre l'interrupteur de l'automatisme, placé au dos de l'appareil, sur la position "Arrêt". Avec un tourne-vis isolé, amener l'oscillateur jusqu'à un point où il n'y a pas encore de son dans l'image. Ramener alors l'interrupteur en position "Marche".

Remarque importante: L'interrupteur de l'automatisme ne doit être utilisé que lors du réglage en service normal, il doit toujours être sur "Marche", sinon le "réglage manuel" ne pourrait pas se faire convenablement. L'inversion "Marche-Arrêt" peut être faite à l'aide d'un tourne-vis. Par une ouverture spécialement prévue dans le panneau arrière.

Parasites à la réception en télévision



Parasites par étincelles

En télévision la plupart des parasites ne sont pas dûs à un défaut de l'appareil, mais à des causes extérieures. Les parasites que montre la figure ci-dessus sont ceux produits par des autos, des moteurs, des réfrigérateurs etc.

Neige

Lorsqu'il apparaît sur l'écran une ponctuation (neige) c'est que le signal de l'émetteur est trop faible. Une bonne antenne apportera certainement une amélioration sensible.

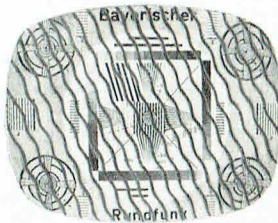


Image fantôme

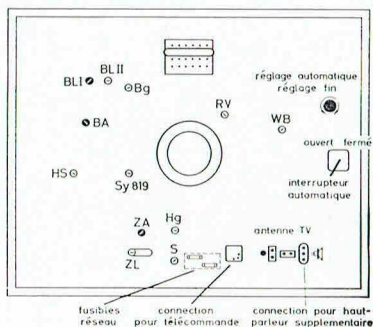
Se produit principalement dans des sites montagneux, mais peut également, exister dans des régions plates en raison d'écrans formés par une construction, une cheminée ou des arbres voisins. Une orientation exacte de l'antenne (le côté large dirigé vers l'émetteur corrigera sûrement ce défaut).

Parasites M. F.

Les parasites figurés ci-dessus sont causés soit par la réjection d'un récepteur M. F. défectueux, soit par un émetteur amateur. Dans ce cas là seul le service de lutte contre les parasites de la R. T. F. pourra intervenir.

Parasites dûs aux appareils de radiologie

Ils sont produits par les générateurs H. F. utilisés. Il existe encore bien d'autres sortes de parasites, et nous ne pouvons pas les énumérer tous ici. Aussi, nous vous conseillons de vous adresser à votre vendeur spécialiste qui fera son possible pour vous aider ou, si besoin est, au service de lutte contre les parasites de la R. T. F. lequel est gratuit.



- BL I = Linéarité de l'image I
- BL II = Linéarité de l'image II
- Bg = Fréquence d'image approximative
- BA = Amplitude d'image
- HS = Stabilisation H. F.
- Sy 819 = Régleur de la symétrie
- ZA = Amplitude de ligne
- ZL = Linéarité de ligne
- Hg = Luminosité du fond
- S = Netteté du spot
- RV = Tension de réglage différée
- WB = Limiteur du niveau des blancs

Prises de connexion pour accessoires complémentaires

Pour votre sécurité ne jamais retirer le panneau arrière de l'appareil lorsque celui-ci est branché. En aucun cas ne toucher à quoi que ce soit à l'intérieur. Penser que le tube image est alimenté par une tension d'environ 15.000 volts. La non-observation de ces règles de prudence peut vous mettre en danger de mort.

Branchement de la commande à distance

Débrancher la fiche secteur, retirer le panneau arrière et enlever la plaquette de protection recouvrant la prise, passer la fiche de la commande et son câble par l'ouverture prévue à cet effet dans le panneau arrière et enfoncer la fiche dans la prise. Revisser le panneau arrière.

Branchement d'un haut-parleur supplémentaire

La puissance de sortie de votre appareil permet le branchement d'un haut-parleur supplémentaire que vous pourrez mettre dans une autre pièce. Comme haut-parleur supplémentaire on peut utiliser avantageusement un GRUNDIG "Klangstrahler" ou un autre bon haut-parleur dynamique (basse impédance). Le branchement se fait à l'arrière de l'appareil, à la prise portant dessiné le symbole d'un haut-parleur.

Une longue durée du tube image est assurée par l'éclateur et la déviation automatique du spot lors de l'extinction de l'appareil.

Cet appareil conforme aux prescriptions de la "Deutsche Bundespost" a été homologué sous le numéro Z 201.

Caractéristiques Techniques

| | |
|--------------------------|---|
| Tube image: | Rectangulaire 110 ⁰ aluminisé de 59 cm AW 59—90 |
| Dimensions de l'image: | 49 x 39 cm |
| Courant alternatif: | 110 - 125 - 220 - 240 V |
| Consommation: | 190 watts environ |
| Fusibles: | 2 fusibles secteur (à fusion lente) pour 110—125 V 2 A pour 220—240 V 3 A |
| Tubes: | PF 83 - PCC 88 - PCF 80 - ECC 82 - EF 85 EF 85 - EF 85 - EF 80 - PCF 80 - PL 83 EF 80 - EF 80 - EF 85 - PC 92 - EAA 91 PL 84 - ECL 80 - PCL 82 - PL 36 - PY 88 ECH 81 - EF 80 - DY 86 |
| Diodes au germanium: | CA 81 - OA 81 - OA 81 - OA 85 - OA 160 (OA 90) - OA 172 - OA 161 |
| Diodes au sélénium: | V 40 C 1 - 1, V 40 C 1 - 1 |
| Redresseur sec: | E 220 C 350 — 3 M |
| Entrée antenne: | 75 Ohms |
| Canaux: | Tous les canaux français + Luxembourg |
| Sensibilité: | à contraste maximum 15 μ V |
| F. l. image: | 27,75 MHz |
| F. l. son: | 38,9 MHz |
| Puissance de sortie son: | 4,5 watts |
| Haut-parleurs: | 2 perm. dyn. superphon |
| Prises pour: | Commande à distance, GRUNDIG "Klang- strahler" ou haut-parleur supplémentaire (environ 5 ohms) |

CERTIFICAT DE GARANTIE



GRUNDIG

Ets. CONSTEN

Agence générale France

89, Avenue Marceau

Courbevoie - Seine - France

Téléviseur

GRUNDIG

2 STANDARDS

Type:

59 T 50 F 390kkk

No. Serie:

7992

No. de Code:

Am

à remplir par
le constructeur

Vendu et
garanti par

Date de vente

à remplir par le vendeur

Certifié exact par le vendeur

Signature:

ATTENTION:

Ce certificat n'est valable que si l'acheteur a retourné la carte ci-contre correctement remplie.



AFFRANCHIR
AU
TARIF
LETTRES

SERVICE GARANTIE T

Ets. CONSTEN

Représentation Générale GRUNDIG

en France

89, Av. Marceau

Courbevoie / Seine

ATTENTION

Le volet détachable ci-dessous doit être correctement rempli, détaché, retourné le jour-même de l'acquisition du téléviseur à notre service Garantie T qui en accusera réception au revendeur.

MERCI!

Téléviseur

GRUNDIG

2 STANDARDS

Type: **59 T 50 F 390kkk4**

No. Série: **4992**

No. de Code: **ANW**

à remplir par
le constructeur

Vendu et
garanti par

[Empty box for seller name]

Date de la vente

[Empty box for date of sale]

Nom

Profession

et adresse
de l'acheteur

[Empty box for buyer name, profession, and address]

à remplir par le vendeur

Certifié exact par l'acheteur

Date:

Signature



CERTIFICAT DE GARANTIE

Les appareils GRUNDIG sont des articles de marque de la plus haute qualité et de précision. Leur fabrication est effectuée avec le plus grand soin.

Nous accordons à cet appareil une garantie de 6 mois à dater du jour de la vente.

Sous cette garantie nous livrons sans frais toute pièce détachée dont on pourrait avoir besoin pour éliminer un défaut de matériel. Le service de garantie est effectué par le magasin où vous avez acheté l'appareil.

La garantie est assurée en laboratoire; les déplacements à domicile restent à la charge de l'acheteur.

Veuillez noter que cette garantie n'est valable que si les conditions suivantes sont bien respectées.

1. Le volet détachable (page précédente encartée) doit nous avoir été retourné, ce qui valide le présent certificat de garantie; celui-ci doit être joint à toute réclamation concernant l'appareil.
2. Le branchement et l'utilisation doivent être effectués selon nos instructions de service.

Pour les lampes de votre appareil, nous vous donnons une garantie conforme aux directives des fabricants de tubes. Pendant 3 mois nous vous remplaçons tous les tubes qui présenteraient un défaut de fabrication. Dans ce cas vous avez seulement droit à la remise en état ou au remplacement du tube. Il est impossible de faire valoir des droits de recours ou de dommages-intérêts. Sont exclus de la garantie: les filaments grillés, la surtension, les dommages mécaniques et autres qui ne résulteraient pas d'un défaut de fabrication. Cette carte de garantie est nécessaire au remplacement d'un tube; en cas de perte elle ne peut être remplacée. Pour le tube image, la carte de garantie spéciale du fabricant est valable. Elle est jointe à nos téléviseurs.

Valable seulement en France!

GRUNDIG

In diesem Gerät befindet sich folgende
Bildröhre:

This TV Set is equipped with the following
picture-tube:

TV Set: 59T50

Telefunken AW 59-90
picture-tube:

21-3065-23 07992

Ser. No.: 390444



Signum: Ari Li